



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
30 January 2017  
Russian  
Original: English

## Семьдесят первая сессия

Пункты 13 и 117 повестки дня

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Проект резолюции, представленный Председателем Генеральной Ассамблеи**

### **Формат межправительственных переговоров о глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 71/1 от 19 сентября 2016 года, озаглавленную «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», и начало процесса межправительственных переговоров, ведущих к принятию глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции на межправительственной конференции, которая должна состояться в 2018 году, а также на свое решение добиваться принятия в 2018 году глобального договора о беженцах, и отмечая, что оба процесса являются отдельными, различными и самостоятельными,*

*напоминая о том, что глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции будет содержать ряд принципов, обязательств и договоренностей между государствами-членами относительно международной миграции во всех ее аспектах, внесет важный вклад в глобальное регулирование международной миграции и укрепление координации в связи с этим явлением, станет основой всестороннего международного сотрудничества в вопросах, касающихся мигрантов и мобильности людей, охватит все аспекты международной миграции, в том числе гуманитарную составляющую, развитие, права человека, и другие аспекты миграции, будет разрабатываться на основе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup> и Аддис-Абебской*

\* Переиздано по техническим причинам 6 февраля 2017 года.



программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup> и с учетом Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятой в октябре 2013 года<sup>3</sup>,

*приветствуя* соглашение об установлении более тесных правовых и рабочих отношений между Международной организацией по миграции — организацией, которая рассматривается ее государствами-членами как общемировое ведущее учреждение по вопросам миграции, — и Организацией Объединенных Наций как смежной организацией, и подчеркивая ее важную роль в совместном обслуживании ведущих к принятию глобального договора переговоров, которую она сыграет, предоставив необходимых специалистов по техническим и программным вопросам,

*принимая к сведению* намерение Генерального секретаря рекомендовать создание должности Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции, о котором сообщалось в его письме от 21 декабря 2016 года,

1. *постановляет*, что межправительственная конференция для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции:

а) будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке непосредственно перед открытием общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, если не будет достигнуто согласие об ином;

б) будет проведена на как можно более высоком политическом уровне, включая глав государств или правительств;

с) увенчается принятием по итогам межправительственных переговоров согласованного документа, озаглавленного «Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции», сфера охвата которого определяется в приложении II к ее резолюции 71/1 от 19 сентября 2016 года;

д) опубликует доклад о своей работе, в который будут включены краткие отчеты о пленарных заседаниях и других обсуждениях на конференции;

2. *подчеркивает*, что итоговый документ, который будет принят на межправительственной конференции, может содержать — в качестве основных компонентов — практические обязательства, средства осуществления и рамки для последующей деятельности и обзора хода осуществления;

3. *постановляет*, что межправительственная конференция и ее подготовительный процесс будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и всех членов специализированных учреждений, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее;

<sup>1</sup> Резолюция 70/1.

<sup>2</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 68/4.

4. *призывает* межправительственные организации и другие структуры, которые получили постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в работе Генеральной Ассамблеи, а также организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, принять участие в качестве наблюдателей в межправительственной конференции и ее подготовительном процессе;

5. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить двух сокоординаторов для проведения межправительственных консультаций и переговоров по вопросам, связанным с глобальным договором, межправительственной конференцией, а также их подготовительным процессом, регулярно координируя действия со всеми государствами-членами и региональными группами и проводя консультации с ними, и подчеркивает, что консультации и переговоры должны быть открытыми, транспарентными и инклюзивными, с тем чтобы поощрять и укреплять ответственность государств-членов;

6. *подтверждает* важность эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество, частный сектор, научные учреждения, парламенты, диаспоры и организации мигрантов, в межправительственной конференции и ее подготовительном процессе и:

а) предлагает неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, зарегистрироваться в Секретариате, с тем чтобы принять участие в межправительственной конференции и ее подготовительном процессе;

б) просит Председателя Генеральной Ассамблеи составить перечень других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, частного сектора, диаспор и организаций мигрантов, которые могут приехать и принять участие в подготовительном процессе, принимая во внимание принципы транспарентного и справедливого географического представительства и с должным учетом конструктивного участия женщин, и представить этот перечень государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений не позднее апреля 2017 года<sup>4</sup>;

в) просит Председателя Генеральной Ассамблеи составить еще один перечень других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, частного сектора, диаспор и организаций мигрантов, которые могут приехать и принять участие в межправительственной конференции, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом конструктивного участия женщин, и представить этот перечень государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений не позднее апреля 2018 года<sup>4</sup>;

<sup>4</sup> Предлагаемый, а также окончательный список с фамилиями будет доведен до сведения Генеральной Ассамблеи. В тех случаях, когда в отношении какой-либо фамилии высказываются возражения, возражающее государство-член на добровольной основе информирует Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи об общих основаниях для его возражений, а Канцелярия направляет всю полученную информацию любому государству-члену по его просьбе.

7. *подчеркивает* важность предоставляемых материалов, которые учитывают различные реалии, и в этой связи призывает все соответствующие заинтересованные стороны вносить эффективный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки и проведения самой конференции, в том числе путем обмена передовой практикой и конкретными стратегиями, например в рамках проведения национальных консультаций с участием широкого круга заинтересованных сторон и участия в глобальных, региональных и субрегиональных платформах;

8. *подчеркивает*, что соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество, научные и основанные на знаниях учреждения, парламенты, местные органы власти и частный сектор, будут иметь возможность изложить свои мнения, в частности в рамках неформальных диалогов, для участия в которых они будут приглашены координаторами; при этом будет полностью соблюдаться межправительственный характер переговоров;

9. *призывает* национальные учреждения по правам человека, соответствующие Парижским принципам<sup>5</sup>, зарегистрироваться в Секретариате, с тем чтобы принять участие в межправительственной конференции и ее подготовительном процессе, включая неофициальные интерактивные слушания с участием многих заинтересованных сторон, о которых говорится в пункте 30, и предлагает этим учреждениям, а также Глобальному альянсу национальных учреждений по правам человека и региональным сетям национальных учреждений по правам человека организовывать глобальные и региональные консультации и излагать свои мнения во время подготовительного процесса;

10. *просит* Генерального секретаря назначить Генерального секретаря Конференции в преддверии этапа I координатором от имени системы Организации Объединенных Наций для содействия подготовительному процессу и организации конференции и отмечает, что Генеральный секретарь Конференции сложит с себя свои функции после завершения Конференции;

11. *подтверждает*, что обслуживать переговоры будут совместно Секретариат Организации Объединенных Наций и Международная организация по миграции — первый предоставит базу и обеспечит обслуживание, а вторая предоставит необходимых специалистов по техническим и программным вопросам, и постановляет, что такое совместное обслуживание будет осуществляться на протяжении всего подготовительного процесса для разработки глобального договора;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы экспертный потенциал системы Организации Объединенных Наций в целом, включая специализированные учреждения, фонды и программы, соответствующие организации и региональные экономические комиссии, а также всех соответствующих мандатариев специальных процедур и договорных органов, в соответствии с их мандатами, с должным учетом базирующегося в Женеве потенциала, координировался для поддержки осуществляемого под руководством государств подготовительного процесса глобального договора и межправительственной конференции и содействия участию в них;

---

<sup>5</sup> Резолюция 48/134, приложение.

13. *просит также* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы межправительственной конференции в качестве основы для конкретного формата межправительственной конференции, который будет определен государствами-членами к январю 2018 года;

14. *постановляет*, что структура подготовительного процесса, ведущего к принятию глобального договора, должна быть следующей:

- a) этап I (консультации): апрель 2017 года — ноябрь 2017 года;
- b) этап II (критический анализ): ноябрь 2017 года — январь 2018 года;
- c) этап III (межправительственные переговоры): февраль 2018 года — июль 2018 года;

#### **Этап I. Консультации**

15. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи при поддержке Генерального секретаря и с учетом в особенности опыта Международной организации по миграции, а также опыта других членов Группы по проблемам глобальной миграции и других соответствующих структур организовать ряд неофициальных тематических сессий по вопросу о содействии безопасной, упорядоченной и легальной миграции, на которых должны, среди прочего, рассматриваться элементы, изложенные в пункте 8 приложения II к ее резолюции 71/1 и подлежащие обсуждению в рамках одной или нескольких из следующих тем, и которые будут проводиться под совместным председательством сокоординаторов в период между апрелем 2017 года и ноябрем 2017 года в следующем порядке:

- a) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве:
  - i) права человека всех мигрантов, социальная интеграция, сплоченность и все формы дискриминации, включая расизм, ксенофобию и нетерпимость (апрель/май 2017 года);
  - ii) нелегальная миграция и легальные каналы, включая достойную занятость, мобильность рабочей силы, признание навыков и квалификации и другие соответствующие меры (октябрь 2017 года);
  - iii) международное сотрудничество и регулирование миграции во всех ее аспектах, в том числе на границах, во время транзита, въезда, возвращения, реадмиссии, интеграции и реинтеграции (июнь 2017 года);
- b) в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке:
  - i) вклад мигрантов и диаспор в области устойчивого развития во всех его аспектах, включая денежные переводы и зачет заработанных льгот (июль 2017 года);
  - ii) уменьшение влияния факторов миграции, в том числе неблагоприятных последствий изменения климата, стихийных бедствий и антропогенных кризисов, посредством обеспечения защиты и помощи, устойчивого развития, искоренения нищеты, предотвращения конфликтов и их разрешения (май 2017 года);

с) в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене: незаконный провоз мигрантов, торговля людьми и современные формы рабства, включая надлежащее выявление мигрантов и жертв торговли людьми и оказание им соответствующей защиты и помощи (сентябрь 2017 года);

16. *постановляет*, что эти неофициальные тематические сессии будут организовываться в целом на срок 12 рабочих дней и что каждая из них будет проходить в формате двух или трех групповых экспертных дискуссий, а также интерактивного обмена;

17. *постановляет также*, что каждая группа экспертов будет работать под председательством государства-члена, назначенного Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами и с должным учетом принципа географической сбалансированности, и что состав групп будет учитывать ситуацию в странах происхождения, транзита и назначения;

18. *просит* Генерального секретаря при поддержке Международной организации по миграции представлять межучрежденческие аналитические справки, опираясь на опыт Группы по проблемам глобальной миграции и других соответствующих структур, до начала каждой неофициальной тематической сессии;

19. *призывает* государства-члены вносить вклад в подготовительный процесс путем предоставления конкретных рекомендаций и других основных материалов для глобального договора в ходе неформальных тематических сессий;

20. *предлагает* государствам-членам также принять во внимание на этапе I их мнения относительно сложной взаимосвязи между миграцией и устойчивым развитием, а также миграцией и всеми правами человека, гендерным равенством и расширением прав и возможностей женщин и девочек, потребностями мигрантов, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и мнения относительно детей и молодых людей из числа мигрантов, в том числе несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы содействовать полному пониманию международного сотрудничества и управления миграцией во всех ее аспектах;

21. *просит* двух сокоординаторов составлять резюме неофициальных тематических заседаний в качестве вклада в подготовку глобального договора на основе мнений, выраженных государствами-членами и, в надлежащих случаях, другими соответствующими заинтересованными сторонами;

22. *обращается* с призывом к Генеральному секретарю о том, чтобы он, действуя в тесной консультации с Международной организацией по миграции, разработал к марту 2017 года план работы для государств-членов в целях использования соответствующих процессов, механизмов и инициатив в области миграции, и в этой связи:

а) *просит* региональные экономические комиссии и предлагает их субрегиональным отделениям во взаимодействии с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организацией по миграции, организовать дискуссии среди государств — членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон для изучения региональных и субрегиональных

аспектов международной миграции и внести свой вклад, согласно их соответствующим мандатам, в подготовительный процесс глобального договора;

б) предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в рамках региональных и субрегиональных консультативных процессов и, когда это уместно, в рамках глобальных процессов, механизмов и инициатив, включая Глобальный форум по миграции и развитию, Международный диалог по вопросу о миграции, ведущийся Международной организацией по миграции, и соответствующие сессии структур Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами, связанными с миграцией, вносить вклад в подготовительный процесс глобального договора;

с) предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам представить резюме и конкретные рекомендации, сформулированные на основе процессов, механизмов и инициатив, упомянутых в настоящем пункте, в ходе неофициальных тематических сессий и в рамках этапа II, в зависимости от обстоятельств;

## **Этап II. Критический анализ**

23. *постановляет*, что подготовительное совещание под председательством сокоординаторов пройдет в Мексике в конце ноября 2017 года в течение трех дней и что на нем следует проанализировать полученные материалы, о которых говорится в пунктах 15 и 22, и в этой связи предлагает участникам:

а) представить материалы, полученные по итогам соответствующих процессов, о которых говорится в пункте 22, и которые не были представлены во время неофициальных тематических сессий;

б) обсудить и проанализировать полученные материалы в части, касающейся облегчения безопасной, упорядоченной и легальной миграции;

с) обсудить возможные средства осуществления глобального договора, а также механизмы последующей деятельности и обзора в связи с ним;

24. *выражает* признательность правительству Мексики за его предложение провести подготовительное совещание у себя в стране и покрыть расходы на него;

25. *просит* сокоординаторов в качестве сопредседателей подготовительного совещания подготовить резюме Председателя о работе совещания, которое ляжет в основу первоначального проекта глобального договора;

26. *просит далее* Генерального секретаря, чтобы он, действуя в тесной консультации с Международной организацией по миграции, в качестве вклада в первоначальный проект глобального договора и в межправительственные переговоры, представил доклад с изложением фактов и цифр, а также сложных проблем и возможностей на основе всего спектра поступивших на тот момент материалов и представить государствам-членам рекомендации до начала этапа III;

### Этап III. Межправительственные переговоры

27. *постановляет*, что первоначальный проект глобального договора должен быть подготовлен сокоординаторами на основе мнений, резюме и рекомендаций, полученных от государств-членов, с учетом соответствующих материалов и предметных дискуссий на этапах I и II и должен быть представлен государствам-членам к началу февраля 2018 года для межправительственных переговоров;

28. *постановляет также*, что межправительственные переговоры по глобальному договору будут проведены в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в феврале 2018 года в течение трех дней, в марте 2018 года в течение четырех дней, в апреле 2018 года в течение четырех дней, в мае 2018 года в течение пяти дней, в июне 2018 года в течение пяти дней и в июле 2018 года в течение пяти дней;

29. *подчеркивает* необходимость проявления гибкости при созыве неофициальных совещаний для межправительственных переговоров и возможность проведения, если потребуется, дополнительных консультаций, которые будут обеспечиваться устным переводом при условии наличия таких услуг;

30. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в рамках подготовки к межправительственной конференции организовать и возглавлять в течение четырех дней неофициальные интерактивные слушания многих заинтересованных сторон в период с апреля 2017 года по июнь 2018 года с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, парламентов, диаспор, организаций мигрантов и частного сектора и просит также Председателя Генеральной Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях, который будет представлен в качестве вклада в межправительственные переговоры;

31. *постановляет* учредить целевой фонд добровольных взносов для межправительственной конференции и ее подготовительного процесса, главным образом для покрытия расходов на поездки и участие представителей из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, постановляет также, что любые излишки средств в целевом фонде добровольных взносов могут использоваться для оказания поддержки мероприятиям в рамках подготовки к конференции, и призывает государства-члены и других потенциальных доноров рассмотреть возможность внесения средств в этот целевой фонд.